

Predmet C-723/21

Zahtjev za prethodnu odluku

Datum podnošenja:

29. studenoga 2021.

Sud koji je uputio zahtjev:

Verwaltungsgericht Cottbus (Njemačka)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

29. studenoga 2021.

Tužitelji:

Stadt Frankfurt (Oder)

FWA Frankfurter Wasser- und Abwassergesellschaft mbH

Tuženik:

Landesamt für Bergbau, Geologie und Rohstoffe

[omissis]

VERWALTUNGSGERICHT COTTBUS (UPRAVNI SUD U COTTBUSU,
NJEMAČKA)

RJEŠENJE

[omissis]

u upravnom sporu

1. Stadt Frankfurt (Oder), koji zastupa gradonačelnik, [omissis],
2. FWA Frankfurter Wasser- und Abwassergesellschaft mbH, [omissis]
Frankfurt (Oder),

tužitelji,

[omissis]

protiv

Predsjednika Landesamta für Bergbau, Geologie und Rohstoffe (Zemaljski ured za rudarstvo, geologiju i sirovine), [omissis] Cottbus, [omissis],

tuženika,

uz sudjelovanje:

društva Lausitz Energie Bergbau AG, [omissis] Cottbus,

[omissis]

radi: propisa o vodama

5. Kammer (5. vijeće) Verwaltungsgerichta Cottbus (Upravni sud u Cottbusu)

donijelo je 29. studenoga 2021.

[omissis]

o d l u k u:

Sudu Europske unije upućuje se u skladu s člankom 267. UFEU-a zahtjev za prethodnu odluku sa sljedećim pitanjima:

1

a. Treba li članak 7. stavak 3. Direktive 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2000. o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike, u daljnjem tekstu: Okvirna direktiva o vodama, tumačiti na način da su svi članovi javnosti na koje se projekt neposredno odnosi ovlašteni sudskim putem isticati povrede obveze

a) izbjegavanja pogoršanja kvalitete vodnih tijela potrebnih za dobivanje pitke vode

b) smanjenja razine pročišćavanja potrebnog za dobivanje pitke vode,

pozivajući se na zaštitu trećih strana u svrhu zabrane pogoršanja podzemnih voda (vidjeti presudu Suda od 28. svibnja 2020. – C-535/18 – t. 132. i sljedeća točka „Ummeln” kao i od 3. listopada 2019. – C-197/18 – t. 40. i 42. „Burgenland”)?

b. U slučaju niječnog odgovora na pitanje pod a):

U svakom slučaju, jesu li takvi tužitelji, kojima je povjereno zahvaćanje i pročišćavanje pitke vode, ovlašteni isticati povrede koje se odnose na zabrane i zahtjeve iz članka 7. stavka 3. Okvirne direktive o vodama?

- 2 Sadržava li članak 7. stavak 3. Okvirne direktive o vodama, osim zadaće dugoročnijeg planiranja u planovima upravljanja i programima mjera slično kao u članku 4. Okvirne direktive o vodama, obvezu zabrane odobrenja konkretnih projekata zbog povrede zabrane pogoršanja i za vodna tijela koja se nalaze izvan zaštitnih zona u smislu članka 7. stavka 3. druge rečenice Okvirne direktive o vodama (vidjeti presudu suda od 28. svibnja 2020. – C-535/18 – t. 75. „Ummeln“)?
- 3 Polazeći od toga da člankom 7. stavkom 3. Okvirne direktive o vodama, za razliku od Priloga V. članku 4. Okvirne direktive o vodama, nisu predviđene posebne referentne veličine za ispitivanje zabrane pogoršanja:
 - a. pod kojim uvjetima treba smatrati da dolazi do pogoršanja vodnog tijela i s time povezanog povećanja razine pročišćavanja potrebnog za dobivanje pitke vode?
 - b. Mogu li se relevantnom referentnom točkom za povećanje razine pročišćavanja i time za zabranu pogoršanja iz članka 7. stavka 3. Okvirne direktive o vodama smatrati granice utvrđene u Prilogu I. Direktivi Vijeća 98/83/EZ od 3. studenoga 1998. o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju, u daljnjem tekstu: Direktiva o vodi za piće, što se sugerira člankom 7. stavkom 2. zadnjim dijelom rečenice Okvirne direktive o vodama?
 - c. U slučaju potvrdnog odgovora na pitanje pod b):

Može li postojati povreda zabrane pogoršanja iz članka 7. stavka 3. Okvirne direktive o vodama ako u slučaju jedine znatne vrijednosti nije riječ o granici utvrđenoj dijelom A ili B Priloga I., nego o takozvanom indikatorskom parametru u skladu s dijelom C Priloga I.?
- 4 Kada treba pretpostaviti da je u smislu propisa o pitkoj vodi riječ o povredi zabrane pogoršanja iz članka 7. stavka 3. Okvirne direktive o vodama (u pogledu kriterija za zabranu pogoršanja vidjeti članak 4. Okvirne direktive o vodama: presuda Suda od 28. svibnja 2020. – C-535/18 –, t. 119. „Ummeln” i prethodnu od 1. srpnja 2015. – C-461/13 – t. 52. „produbljivanje rijeke Weser“)?
 - a. Je li za pretpostavku da je riječ o povredi dovoljno svako pogoršanje
ili
 - b. mora postojati vjerojatnost da je prekoračen indikatorski parametar za sulfat od 250 mg/l

ili

- c. mora postojati opasnost od potrebe poduzimanja korektivnih aktivnosti u smislu članka 8. stavka 6. Direktive o vodi za piće koje povećavaju napor pročišćavanja za dobivanje vode za piće?
- 5 Sadržava li članak 7. stavak 3. Okvirne direktive o vodama isto tako, osim materijalnih kriterija za ispitivanje, i zahtjeve u pogledu upravnog postupka za izdavanje odobrenja, odnosno, može li se sudska praksa Suda koja se odnosi na članak 4. Okvirne direktive o vodama primijeniti na opseg ispitivanja iz članka 7. stavka 3. Okvirne direktive o vodama (vidjeti presudu Suda od 28. svibnja 2020. – C-535/18 – drugo prethodno pitanje)?
 - 6 Treba li nositelj projekta isto tako provesti vještačenje s ciljem ispitivanja mogućeg negativnog utjecaja s obzirom na članak 7. stavak 3. Okvirne direktive o vodama čim se pokaže da je projekt prikladan da se njime povrijede zahtjevi članka 7. stavka 3. Okvirne direktive o vodama?
 - 7 Treba li ovdje isto tako smatrati i da procjena mora postojati u trenutku donošenja odluke koja se temelji na propisima o vodama te da stoga naknadno pribavljena procjena tijekom sudskog postupka ne može otkloniti nezakonitost odobrenja koje se temelji na propisima o vodama (vidjeti presudu Suda od 28. svibnja 2020. – C-535/18 – t. 76. i t. 80. i sljedeće, „Ummeln“)?
 - 8 Mogu li se zahtjevi i zabrane iz članka 7. stavka 3. Okvirne direktive o vodama pri odvagivanju u okviru odobravanja projekta prevladati u korist cilja koji se projektom želi ostvariti ako je primjerice napor koji je potrebno uložiti u pročišćavanje neznatan ili je cilj projekta osobito važan?
 - 9 Primjenjuje li se članak 4. stavak 7. na članak 7. stavak 3. Okvirne direktive o vodama?
 - 10 Koje obveze koje nadilaze članak 4. Okvirne direktive o vodama proizlaze iz članka 7. stavka 2. Okvirne direktive o vodama, a da se moraju uzeti u obzir u okviru postupka za odobrenje projekta?

Činjenično stanje:

Tužitelj pod 1. ima obvezu opskrbljivati svojih oko 57.000 stanovnika pitkom vodom. U svrhu ispunjavanja te zakonske obveze, on se koristi uslugama tužitelja pod 2. Tužitelj pod 2. upravlja vodoopskrbnim poduzećem na temelju odobrenja izdanog u skladu s propisima o vodama. To vodoopskrbno poduzeće pitku vodu zahvaća iz podzemnih voda te iz rijeke Spree u dijelu koji se ne nalazi u zaštitnoj zoni u smislu članka 7. stavka 3. druge rečenice Okvirne direktive o vodama. Voda iz rijeke Spree ima visoku koncentraciju sulfata. Sulfat potječe iz napuštenih površinskih kopova koji se nalaze na području riječnog sliva rijeke Spree. Sulfat nastaje oksidacijom piritita koji se do iskapanja bez mogućnosti dovoda zraka taloži u tlu. Za pitku vodu koja se dovodi u vodovod za opskrbu pitkom vodom postoji

granična vrijednost sulfata koje se vodoopskrbno poduzeće do sada jedva pridržavalo. Navedena granična vrijednost služi zaštiti vodova od korozije.

Društvo koje sudjeluje u ovom postupku nakon okončanja površinskog kopa potapa jamu nastalu iskopavanjem lignita. Nakon dovršetka potapanja, nastalo jezero trebalo bi imati preljev. Voda koja se evakuira preko preljeva, ulijevat će se u rijeku Spree te će imati znatno veću koncentraciju sulfata nego je to u vodi rijeke Spree. Tužitelji se pribojavaju da će tim priljevom ionako biti prekoračena kritična koncentracija sulfata u vodi rijeke Spree za crpljenje vode na točki crpljenja koja se nalazi nizvodno te će oni stoga na tom mjestu morati obustaviti crpljenje vode ili pak sustav tehnički temeljito nadograditi. Tuženo tijelo odobrilo je odlukom o odobrenju projekta izgradnju jezera s preljevom nakon što je vještačenjem utvrdilo da se voda iz rijeke Spree u smislu članka 4. Okvirne direktive o vodama ne pogoršava. Ispitivanja o učincima na koncentraciju sulfata na mjestu crpljenja vode i eventualno na vodoopskrbno poduzeće nisu provedena. Tužitelji su pokrenuli predmetni postupak podnošenjem tužbe protiv odluke o odobrenju projekta.

[omissis]

RADNI DOKUMENT